

UN BARRANCO HUMANIZADO: LOS HUERTOS DE MASCÚN

Enrique SALAMERO¹

RESUMEN.— El barranco Mascún, perfecto ejemplo de garganta calcárea prepirenaica, conservaba hasta los años sesenta o setenta del siglo XX un bonito conjunto de huertos que se extendían por el fondo del cañón gracias a la existencia de la fuente Mascún, surgencia kárstica permanente e importante, frecuentemente citada en los textos desde mediados del siglo XIX. Tres sistemas de pequeñas represas y canalizaciones derivaban el agua de la fuente y la conducían a las distintas parcelas, cuyo acceso se realizaba por diferentes caminos, según su ubicación, desde la contigua población de Rodellar. Los antiguos muros de piedra seca, las viejas pasaderas de piedra que cruzaban el río y las distintas acequias que ingeniosamente servían a los huertos han sufrido considerablemente el paso del tiempo e ilustran muy bien la situación actual en que se encuentra el patrimonio rural de difícil acceso.

ABSTRACT.— Mascún Creek is a perfect example of a pre-Pyrenean calcareous gorge. Until the sixties and seventies of the 20th century, it preserved a beautiful set of orchards that extended through the bottom of the canyon thanks to Mascún Fountain, a constant and considerable karst spring, frequently mentioned in writings since the mid-nineteenth century. Three systems of small dams and irrigation ditches derived water to gardens connected to the contiguous town of Rodellar through various paths according to each respective garden's location. The old dry-stone walls, the old stone-walkways across the river and the various ditches that

Recepción del original: 19-12-2016

¹ Contacto a través de <http://rodellar.blogspot.com.es>

ingeniously served the orchards, have suffered considerable damages over time, and picture the poor condition of today's rural heritage with difficult access.

KEY WORDS.— Irrigation, Mascún Creek, Mascún Fountain (Spain).

INTRODUCCIÓN

Prácticamente olvidados, los antaño llamados *huertos de Mascún* (nombrados así para diferenciarlos de la llamada *huerta de Rodellar*, extenso conjunto de campos situados en la zona más fértil de la vega del río Alcanadre, aguas abajo del puente Pedruel) constituían tradicionalmente un recurso práctico y evidente situado a escasa distancia de la población de Rodellar. La existencia de la surgencia permanente de la fuente Mascún aseguraba una regularidad de riego nada despreciable en el macizo seco y calcáreo que caracteriza esta zona.

Sin embargo, todos los autores clásicos que han escrito sobre este célebre barranco lo han hecho casi siempre muy sucintamente respecto a estos cultivos. La fama y el misterioso origen de la fuente han ocultado el uso real para el que venía sirviendo de generación en generación. BRIET (1905) es el primero en citarlos:

Des atterrissements d'humus déposés à droite et à gauche de son courant, sous Rodellar même, ont été convertis en petits jardinets, produisant d'excellents légumes et protégés par de murets de pierres sèches contre les crues.

Tiempo después, LABORDE-BALEN (1965) muestra muy bien el vergel que estos huertos suponían:

Le sentier atteint d'abord un col d'où nous dominons une tache verte étonnante dans ce désert rocailleux. Tout au fond du *cañón*, où les gens de Rodellar ont trouvé un peu d'eau pour les irriguer, quelques potagers s'alignent aussi méticuleusement soignés que des jardins publics. Chaque sillon, butté avec soin se termine par une petite écluse... Puis nous ne verrons plus que l'enfer dantesque hérissé pendant des kilomètres d'aiguilles et de monolithes ocres et rouges.

Otras referencias, también breves, pueden encontrarse en MINVIELLE (1951), ABADIE (1971), BIARGE (1973*a* y *b*) y MINVIELLE (1974).

A día de hoy, los huertos de Mascún y todos los demás vestigios del pasado humano en todo este amplio territorio permanecen casi exclusivamente

en lo ya escrito hace décadas. En realidad, la mayoría de ellos solo han venido manteniéndose en la memoria de aquella generación cuyo tiempo de vida está prácticamente terminado. En la actualidad, todo aquello que no ha sido rescatado de ese fondo de recuerdos ha dejado ya de existir. Mal que nos pese, lo único que nos resta hacer es conservar y transmitir lo que nos quede. Es abrumador el contraste que experimentan estos lugares entre lo hiperfrecuentado de algunos de sus rincones y el desconocimiento de lo que en ellos tuvo lugar antaño.

VISIÓN DE CONJUNTO

La zona que nos ocupa se encuentra en el núcleo central del actual Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara, al este de la propiamente hablando sierra de Guara y formando parte de este abrupto sector de las sierras prepirenaicas oscenses que se sitúan al oeste del río Cinca.

El valle de Rodellar se extiende linealmente de norte a sur con la única salvedad de la entrada lateral del profundo corte del río Alcanadre. El barranco Mascún sigue la dirección principal y se hunde a lo largo de toda la cabecera del valle (figs. 1 y 2).

Los huertos que aquí nos interesan se hallaban en el fondo del barranco Mascún a su paso por las inmediaciones de la población de Rodellar, la cual domina su última parte. Se extendían por ambas orillas del cauce y tenían por límites la fuente Mascún (aguas arriba) y el inicio del tramo conocido como *Palomera* (aguas abajo).

Diversos elementos de interés jalonan el itinerario, ya sean naturales o debidos a la acción secular del hombre. Entre estos, los más antiguos los encontramos en las pinturas rupestres de tipo esquemático de la Cueva Pacencia (PAINAUD y cols., 1994).

A su vez, y derivado de la admiración que esta geografía despertó desde un primer momento en los viajeros franceses de los siglos XIX y XX, la zona cobró gran notoriedad en lo referente a la práctica deportiva del descenso de barrancos desde finales de la década de 1980. Posteriormente, la escalada deportiva ha continuado haciendo de este lugar una referencia internacional. Igualmente, aunque de forma más discreta, el senderismo va cogiendo más presencia y se recuperan algunos de los viejos caminos.

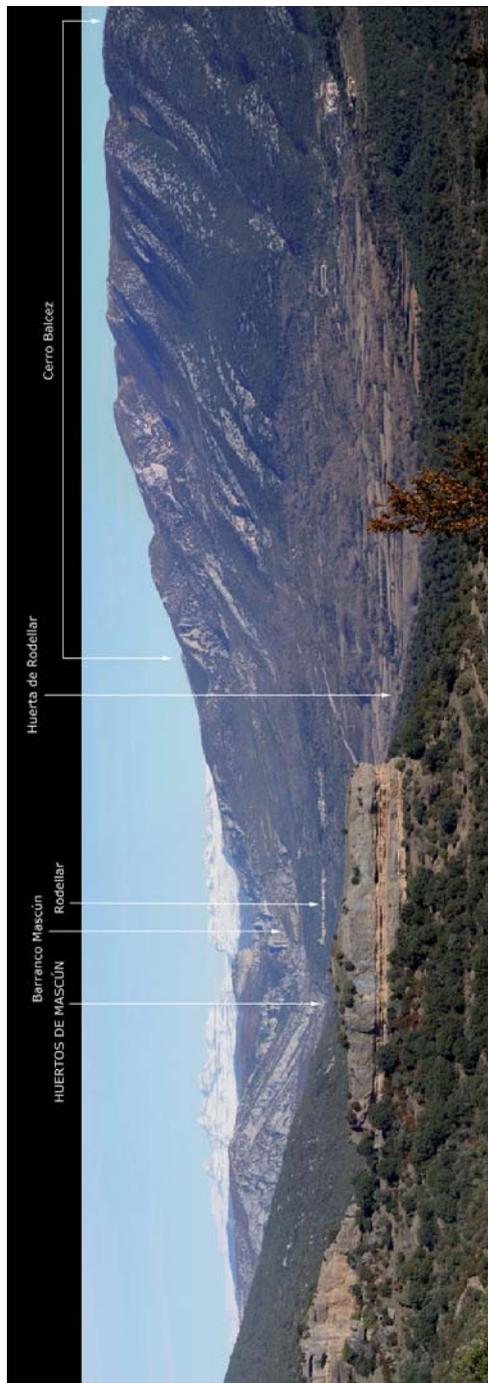


Fig. 1. El valle de Rodellar visto hacia el norte. Al fondo se levanta el Pirineo (a la izquierda se distinguen Las Tres Sorores con el Monte Perdido en el centro).

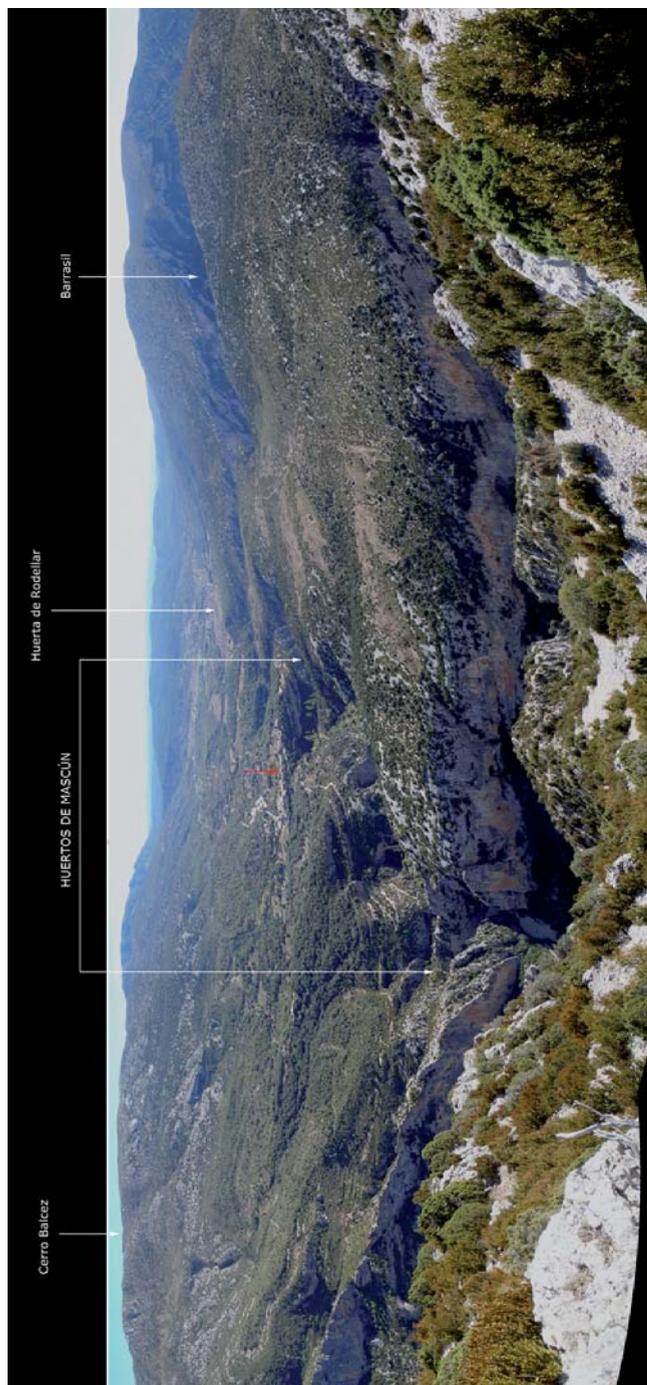


Fig. 2. El valle de Rodellar visto hacia el sur. La flecha roja sitúa la población de Rodellar. El barranco Mascún se prolonga hacia la izquierda de la imagen. A la derecha se aprecia claramente el corte de Barrasil, cañón por donde discurre el río Alcanadre.

EL ORIGEN DE TODO: LA FUENTE MASCÚN

Desde MADDOZ (1845-1850), primero en citarla, son casi inexistentes los autores que, tratando el lugar, no hablen de ella. Tal es su relevancia.

La explicación más popular sobre el origen de su nombre se debe a BRIET (1905):

Maskhun, mot arabe pur, veut dire ‘lieu habité par les esprits, les démons, les êtres surnaturels’, et on ne doute plus de l’exactitude de cette étymologie devant l’aspect bizarre du barranco de Mascún où, aujourd’hui encore, on se figure être dans un palais de fée ou dans le château d’un génie.

Sin embargo, hay que tener muy en cuenta la propuesta por VÁZQUEZ (1985):

Mascún, fuente y barranco. Su etimología no se ha podido establecer. Algún erudito ha propuesto una explicación por el árabe *maskhum*, ‘lugar donde habitan los espíritus’, pero me inclino más por el étimo prerromano: en vasco existen *maskulo*, ‘burbujas a flor de agua’ y *maskulu*, ‘burbujas que se levantan en el agua’; no se ha de olvidar que *maskun* pudo ser el nombre originario de la fuente y posteriormente del barranco que tiene su origen en dicha fuente.

Y esta explicación se corresponde perfectamente con la existencia de surgencias burbujeantes en la badina d’Arriba d’a Fuente, situada a poca distancia aguas arriba (SALAMERO, 2011a y b).



Fig. 3. La cueva de donde surge la fuente Mascún (izquierda). E1: situación de la antigua A Estacada Mascún. P1: situación de las antiguas Pasaderas d’A Fuente. En rojo, tramo inicial de la acequia. (Fecha: 30/12/2012)

Respecto a su otro origen, el de su caudal, el misterio sigue en la actualidad. MADOZ (1845-1850) recoge la teoría que implica al río Ara. BRIET (1905 y 1910) la refuta atribuyéndola primero a la propia cuenca del Mascún y luego al cerro Balcez. Por su parte, BUERA, CUCHÍ y MANSO (1997) muestran la diferencia de aguas entre las pérdidas superiores del barranco Mascún y las que resurgen por la fuente Mascún. La propia cavidad de la surgencia nada preciso ha podido aportar al tratarse de un sifón que en seguida se vuelve casi impenetrable (CENTRO DE ESPELEOLOGÍA DE ARAGÓN, 2011) (fig. 3).

LOS HUERTOS

Todos sin excepción llevan el nombre de la casa tradicionalmente propietaria, todas ellas pertenecientes a la ya mencionada población de Rodeñar. No obstante, algunos de ellos fueron cuidados por otros hacia al final de su vida (fig. 4).

Se encuentran en las sucesivas terrazas fluviales que el río Mascún presenta entre los límites más arriba indicados.

1. *Huerto Tendero*. En otros tiempos de tormentas más frecuentes, se dice que el muro de piedra que lo separa de la desembocadura del barranco de la Virgen llegó en alguna ocasión a ser dañado por las avenidas de agua de este (difícil de ver desde hace tiempo). La bonita pared de piedra seca que lo separa del camino también ha sufrido considerablemente el paso del tiempo y de las personas (fig. 5).

2. *Huerto Zrujano*. Este es el único que cuenta con el privilegio de haber sido citado expresamente en toda la bibliografía existente (BRIET, 1905):

Cette 'ventana', béante au faite de la muraille qu'on a devant soi, n'est perceptible que du fond du *barranco*, c'est-à-dire au moment où elle parvient à se profiler sur le ciel. On tourne ensuite à droite; on traverse le *río*; on file derrière un îlot de jardinage, propriété de D. Mora, justement. Des tiges de maïs y donnaient la réplique à des haricots ramés [...] On découvre en même temps à cet endroit l'orée de la fissure étroite qui remonte dans la sierra de Barcez et que le comte de Saint-Saud a dûment inscrite sur sa carte.

Efectivamente, el señor D. Mora era precisamente el amo de Casa Zrujano, lugar donde se hospedaba Lucien Briet y motivo por el que se nom-

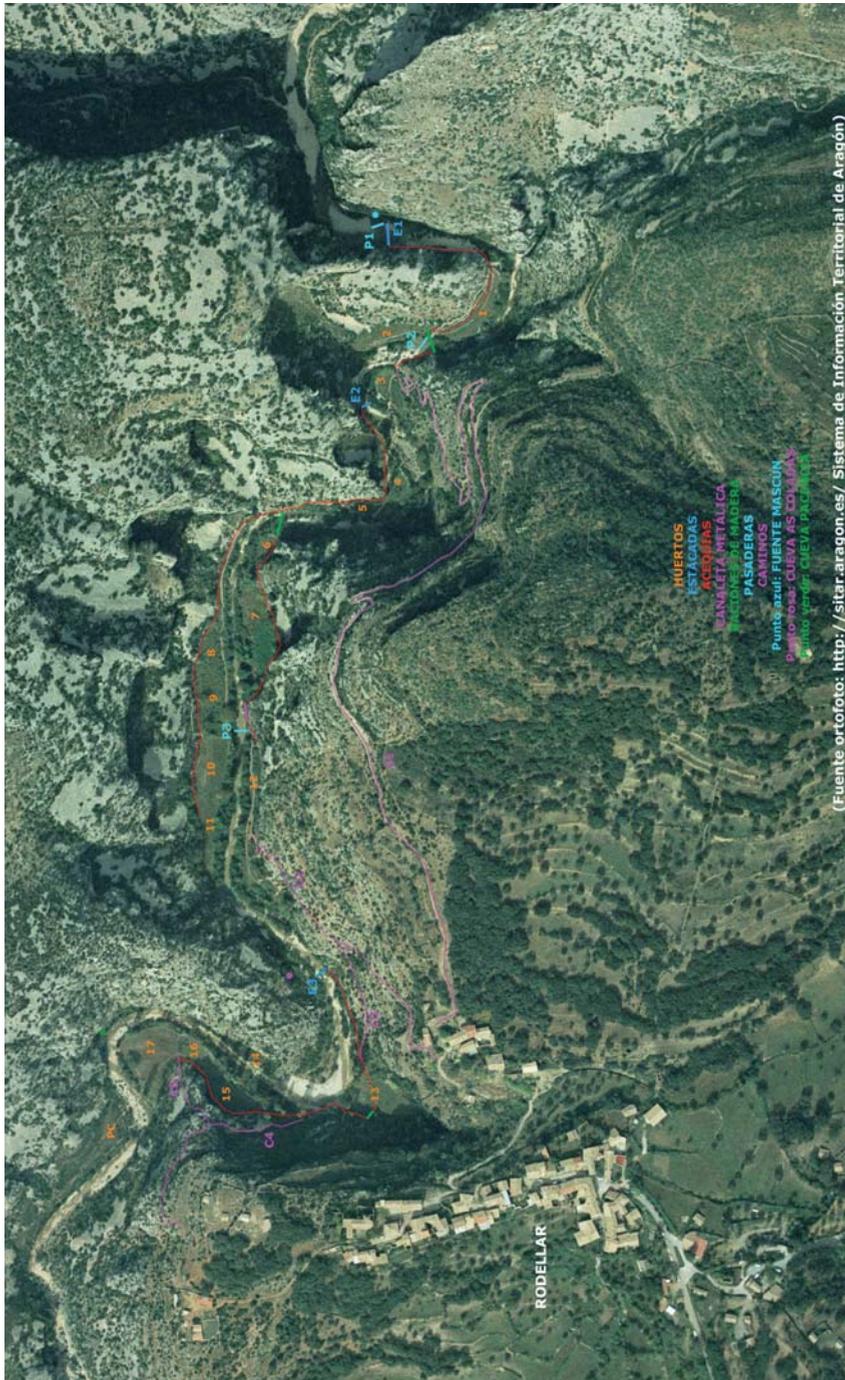


Fig. 4. Los huertos de Mascún (visión de conjunto).



Fig. 5. El paso del tiempo en el Huerto Tendero (1), Huerto Zrujano (2) y Huerto Tornilo (3) (1992-2013).

bra. Por otra parte, la cita relacionada con Saint-Saud se refiere al cercano barranco de la Virgen (véase huerto anterior). Posteriormente, ya en sus últimos años, fue Serafín, de Casa Manuel, quien se encargó de él.

3. *Huerto Tornilo*. Junto a él desemboca el camino d'As Graderas (fig. 6).

4. *Huerto d'Arriba de Lapena*. Anteriormente formaba parte del huerto Lafarga. Durante muchos años una bonita y característica hilera de chopos (hoy muy menguada) corría junto a la acequia. Estos fueron plantados por Felipe Tejero, el último barbero de Rodellar.

5. *Huerto Lafarga*. Situado junto a una pared rocosa muy solicitada desde hace tiempo por escaladores, la acequia a cuyos pies pasaba se encuentra por ello casi irreconocible (fig. 7).



Fig. 6. Los tres primeros: el Huerto Tendero (1), el Huerto Zrujano (2) y el Huerto Tornilo (3).

Línea roja: acequia que viene de A Estacada Mascún. Línea verde: lugar que ocupaban los baciones de madera. Línea azul: vado de las antiguas Pasaderas d'o Huerto Tendero.

Se observan muy bien los zigzags del camino d'As Graderas.

(Fecha: 15/11/2009)



Fig. 7. El paso del tiempo en el Huerto Lafarga (5) y Huerto d'Angela (6) (1972-2011).

6. *Huerto d'Angela*. Pequeño y disimulado junto a un abrigo rocoso. Sus escasas dimensiones se deben a una riada que, literalmente, se lo llevó por delante en un año indeterminado de las décadas de 1940-1950.

7. *Huerto d'Abajo de Lapena*. De buenas dimensiones, pero escondido por la vegetación (fig. 8).

8. *Huerto Manuel*. Este y los tres siguientes se extendían conjuntamente a lo largo de este tramo recto del río.

9. *Huerto Trallero*. Sin solución de continuidad, hace de unión entre los de Manuel y Carrera.



Fig. 8. El tramo más rectilíneo de los huertos de Mascún: Huerto d'Abajo de Lapena (7), Huerto Manuel (8), Huerto Trallero (9), Huerto Carrera (10), Huerto Cosme (11) y Huerto l'Herrero (12).

Las líneas rojas sitúan las viejas acequias; la línea rosa sigue el camino d'As Graderas; el trazo corto rosa señala la canaleta metálica y el azul las Pasaderas d'o Huerto l'Herrero. (Fecha: 15/11/2009)

10. *Huerto Carrera*. Este huerto y el siguiente no estaban separados por ninguna pared de piedra seca. Hacia su final fue cultivado por Casa Antón de Cheto.

11. *Huerto Cosme*. Su extremo aguas abajo pasaba por delante mismo de la cueva Cosme (las crecidas del río incluso anegaban alguna vez todo el interior). Durante sus últimos años fue Casa Angela quien se encargó del mismo y Pepe de Ortas el último que llegó a cultivarlo ya en la década de 1980, el postrero de todos los huertos de Mascún (fig. 9).



Fig. 9. El paso del tiempo en el Huerto Cosme (11) (1972-2007).

12. *Huerto L'Herrero*. De buena longitud, en él desemboca el camino que baja desde el Barrio a Honguera. A su acequia le ocurre lo mismo que al huerto Lafarga, pero antaño era el río quien, a veces, provocaba desperfectos inundándolo.

13. *Huerto d'Ortas*. También caracterizado por una hilera de chopos y junto a la desembocadura del barranco o barrio. Hasta aquí conducía un ramal del camino del huerto anterior. Tiene dos *fajetas* (terrazas), pero solo la inferior, la irrigada, se cultivaba dejando la superior para las ovejas.

14. *Huerto Tornilo*. Es el único de todo el conjunto que no era irrigado por ninguna acequia o canaleta; el agua se llevaba hasta el mismo *a pozales* (fig. 10).



Fig. 10. El Huerto Tornilo (14), menos favorecido que los de Ortas (13) y Francho (15).
(Fecha: 15/4/2012)

15. *Huerto Francho*. Bien delimitado por un farallón rocoso en su lado sur (a cuyos pies corría la acequia), impresiona su límite norte constituido por un muro de piedra seca excepcionalmente ancho, probablemente como protección frente al río. En sus años postreros fue Casa L'Herrero quien se ocupó de él (figs. 11 y 12).

16. *Huerto Ballarín*. Sin solución de continuidad, hace de unión entre los de Francho y Cañuto.

17. *Huerto Cañuto*. Ancho, despejado y soleado, ocupa el lado interno de un meandro del barranco en cuyo lado opuesto se encuentra la ya mencionada Cueva Pacencia (fig. 13).



Fig. 11. El grueso muro de piedra seca del Huerto Francho (15). (Fecha: 22/6/2008)



Fig. 12. El paso del tiempo en el Huerto Francho (15) (1972-2014).
C4: camino por el Paco As Tuartas.



Fig. 13. El Huerto Ballarín (16) y el Huerto Cañuto (17).
En la otra orilla se distingue la Cueva Pacencia. (Fecha: 15/4/2012)

Acabados los huertos de Mascún, hay que anotar la existencia de otro situado justo aguas abajo del último de ellos y en la margen derecha. Se trata del llamado *Palomera Cañuto* (PC en la ortofoto), nombre que relaciona la casa propietaria con la zona del barranco Mascún en cuyo inicio se encuentra: Palomera. A diferencia de los huertos, este lleva muchos más años abandonado.

En todos ellos se cultivaba gran variedad de hortalizas (coles, patatas, tomates...), disfrutando de buena fama las judías (algún informante recuerda los buenos platos de judías secas). También se sembró alfalfa (entre otros en los huertos de Lapena, Lafarga y Trallero). Todo lo obtenido se subía hasta Rodellar con la ayuda de burros o mediante canastas.

La totalidad de los huertos de Mascún eran todavía cultivados en la década de 1960, momento a partir del cual empezó su paulatino abandono. Tal y como hemos visto, fue el huerto Cosme el último en mantenerse, y solo parcialmente, en activo

LAS ESTACADAS

Evidentemente, nada queda de estas artesanales represas que conseguían desviar parte del caudal con el fin de irrigar los huertos que se encontraban aguas abajo. Periódicamente estropeadas y vueltas a arreglar por el ímpetu de las avenidas del río, desaparecieron definitivamente y sin dejar rastro tras el abandono de los cultivos.

Se construían de manera muy funcional y consistían en un entramado de ramas de boj, grava y tierra.

E1. *A Estacada Mascún*. La primera, obviamente, aprovechaba el río recién salido de la fuente Mascún, cuyo nombre toma (fig. 14). Se encontraba justo en frente de ella, de tal manera que acrecentaba la entidad de la contigua Badina d'A Fuente. Derivaba la mayor parte del caudal. BRIET (1905) no solo cita la canalización que le sigue, sino que detalla la composición de la estacada:

[...] la source se trouvant justement à deux pas. On suit, en guise de sentier, le rebord d'une *acequia*; et, pour éviter de sautiller de pierre en pierre, on utilise la petite digue qui vient ensuite; cette digue, mince cordon de gravats, que des mottes de gazon cimentent, détermine une mare alimentée par les eaux de la fontaine de Mascún.

La descripción es precisa al indicar “mince cordon”, ya que la importancia de la corriente recién salida no necesitaba de una obra de envergadura y su dirección favorecía la entrada a la acequia. Briet aprovecha para señalar también su uso tradicional como lavandería:

[...] une femme lavait dans l’*acequia*, et son mari venait de lui apporter du linge avec un de ces doubles paniers d’osier que les Aragonais mettent à cheval sur leurs bêtes de somme, scène de ménage qui animait un peu le sinistre couloir, où s’entendait discrètement le murmure du *río*, tout réjoui de bruir hors des entrailles du calcaire.

E2. Se levantaba a corta distancia aguas arriba de unos grandes bloques de piedra situados en el mismo cauce (conocidos como *bozos de Lapena*, por ser este el primero de los huertos que riega). La existencia de la badina que la precede la protegía, con más fortuna que las otras, de las avenidas del río (fig. 15).

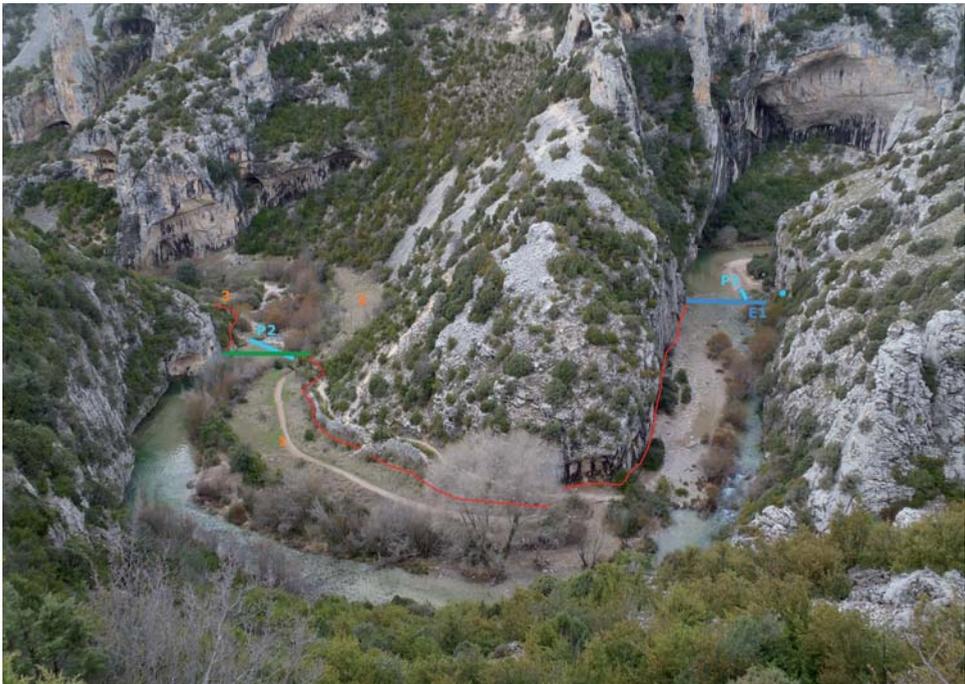


Fig. 14. Situación de A Estacada Mascún (E1). En rojo se sitúa la acequia que se derivaba y en verde los baciones que cruzaban el río. El punto azul localiza la fuente Mascún.

P1: Pasaderas d’A Fuente. P2: Pasaderas d’O Huerto Tendero. Huerto Tendero (1), Huerto Zrujano (2) y Huerto Tornilo (3). (Fecha: 10/3/2013)

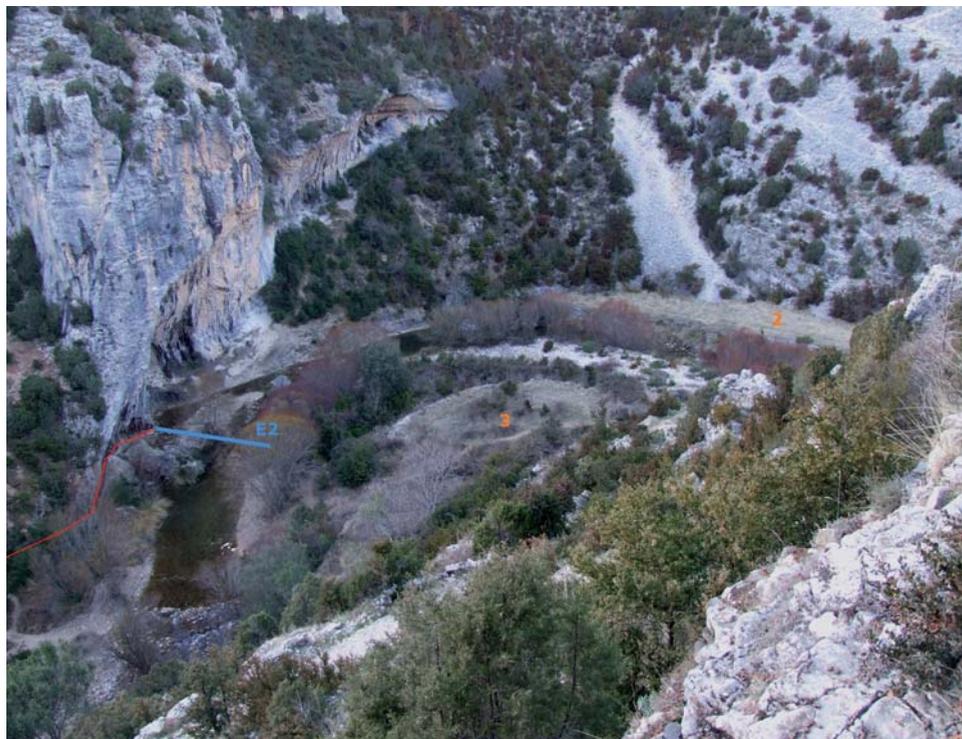


Fig. 15. Situación de la Estacada E2 (justo debajo se distinguen las rocas de los bozos de Lapena). En rojo se señala el comienzo de la acequia. Huerto Zrujano (2) y Huerto Tornilo (3). (Fecha: 20/1/2008)

E3. *A estacada.* La tercera y última, la de mayor envergadura, se encontraba en medio del tramo de río comprendido entre el Huerto L'Herrero y el de Ortas, aprovechando la existencia en el cauce de unos bloques de piedra. BRIET (1905), de nuevo, la menciona al paso que cita el camino que baja al Huerto L'Herrero:

Le rocher, du côté de Rodellar, est moins rébarbatif, car le ravin du Barrio de la Honguera le disloque en s'y jetant; un chemin profite de cette fracture pour descendre en zigzag, vers un modeste barrage, à l'aide de corniches et le long de parois très oxydées.

A estacada tenía una segunda utilidad gracias a su ubicación no lejos del pueblo: la larga badina que se generaba (llegaba hasta el Huerto L'Herrero) era a menudo utilizada por las mujeres de Rodellar para realizar la colada de la ropa (lo que se recoge en un topónimo contiguo: la Cueva As Coladas). Incluso



Fig. 16. Situación de A Estacada (E3) desde la parte superior del camino C2. En rojo se señala la acequia y en verde el cruce mediante baciones del Barranco O Barrio. Huerto Cosme (11), Huerto d'Ortas (13), Huerto Franco (15), Huerto Ballarín (16) y Huerto Cañuto (17). Punto verde: Cueva Pacencia. Punto rosa: Cueva As Coladas. (Fecha: 15/11/2009)

servía como lugar de diversión y baño. También se cuenta que, arreglando esta estacada, una gran piedra cayó en el pie del señor Cristino Sarvisé, de Casa Francho, causándole gran daño, aunque recuperado posteriormente (fig. 16).

ACEQUIAS Y CANALETAS

De cada una de las tres estacadas, el agua desviada seguía su correspondiente sistema de canalización. Se distinguían cuatro tipos: de tierra, de obra, metálicos y de madera (*baciones*). Cada uno de ellos ha corrido una suerte diferente.

a. En la Estacada Mascún se iniciaba una acequia que discurría junto al borde de la pared derecha del barranco y de la que aún se distingue algún tramo. Alcanzaba el Huerto Tendero, pasando curiosamente por debajo del camino (aún se aprecia). Continuaba por la orilla del huerto, junto a la pared de piedra seca, y a su final cruzaba la senda para entrar en el Huerto Zrujano. Desde este, y para alcanzar el Huerto Tornilo, existía una derivación que cruzaba el río por unos baciones colgantes de madera que enlazaban con una canaleta de obra en la pared rocosa del otro lado (esta aún puede verse) (figs. 17 a 20).



Fig. 17. Junto a la pared rocosa apenas se observan los restos de la acequia derivada de la Estacada Mascún (señalada por la flecha azul). Las otras piedras que se ven a la derecha son las correspondientes a la delimitación del antiguo camino. (Fecha: 30/12/2012)



Fig. 18. Extremo superior del Huerto Tendero. Línea roja continua: llegada de la acequia proveniente de la Estacada Mascún. Línea de puntos: continuación bajo tierra hacia el huerto. (Fecha: 16/12/2007)



Fig. 19. Inicio de la canaleta de obra que llevaba hacia el Huerto Tornilo. La flecha roja señala la trayectoria de los baciones que la comunicaban desde el Huerto Zrujano. La imagen está tomada desde el vado donde se encontraban las Pasaderas d'O Huerto Tendero. (Fecha: 16/12/2007)



Fig. 20. Tramo final de la misma canaleta. (Fecha: 17/5/2009)

b. Desde la segunda estacada arrancaba otra acequia que pasaba por detrás de los bozos de Lapena y bordeaba el interior del Huerto d'Arriba de Lapena junto a los chopos (todavía se observa), para acto seguido alcanzar el de Lafarga. Al final de este una canaleta de obra, sustentada en sus extremos por muros de piedra, continuaba colgada sobre el río hacia los cuatro huertos consecutivos de Manuel, Trallero, Carrera y Cosme. En ese mismo lugar una derivación (todavía se conserva el arranque) cruzaba el río por baciones colgantes de madera (que dan nombre a la badina contigua: Badina As Canales) hasta el Huerto d'Angela y continuaba mediante acequia por el lado interior del Huerto d'Abajo de Lapena. Finalmente, alcanzaba el Huerto L'Herrero gracias a una canaleta metálica (la única de estas características y todavía visible), adosada a la pared rocosa del río. El tramo de acequia que recorre los cuatro huertos de la margen derecha sufría a menudo los desprendimientos ocasionados por el paso de las cabras por las gleras (pedreras) de la pendiente y el subsiguiente enrone de piedras y tierra (figs. 21 a 24).



Fig. 21. La acequia entre los huertos de Lafarga y Manuel. Se aprecia el estado de la canaleta de obra y lo colmatado de todo el trayecto, hoy convertido en camino. (Fecha: 16/12/2007)



Fig. 22. La misma acequia anterior vista aguas abajo. Se distingue la canaleta de obra con sus muros laterales de sustentación. La flecha roja señala la antigua trayectoria de los baciones que comunicaban con el Huerto d'Ángela. La Badina As Canales aparece helada y en estiaje. (Fecha: 16/12/2007)

c. De A Estacada salía una nueva acequia que, por la orilla izquierda, llevaba directamente al Huerto d'Ortas, al cual entraba por el centro aprovechando la división de sus dos fajetas. A continuación atravesaba el barranco o barrio una vez más mediante baciones y se acercaba hasta la orilla del río. El borde rocoso que sigue se salvaba mediante una canaleta de obra (todavía visible) llegando poco después al Huerto Francho. Recorría este el pie del acantilado que lo delimita hasta alcanzar, finalmente, el Huerto Cañuto, último de los huertos de Mascún (fig. 25).

No existían derechos de riego preferenciales. El agua llegaba siempre canalizada y en cantidad suficiente. Las zonas aguas abajo, sujetas a filtraciones, mantenían caudal gracias al sobrante de las estacadas y las pérdidas de las acequias. Tampoco se recuerdan conflictos entre los propietarios y existía un simple acuerdo sobre el uso.



Fig. 23. Restos del arranque que soportaba los baciones indicados en la figura 22.
En primer plano, la acequia pasa completamente desapercibida por el relleno de piedras y tierra. En frente, el Huerto d'Angela se disimula oculto tras la vegetación.
(Fecha: 16/12/2007)



Fig. 24. La canaleta metálica y su continuación de obra justo antes de entrar en el Huerto L'Herrero (12). (Fecha: 16/12/2007)



Fig. 25. La canaleta de obra que conduce al Huerto Francho. (Fecha: 23/5/2010)

LOS CAMINOS Y LAS PASADERAS

Cinco itinerarios comunicaban Rodellar con los huertos de Mascún. Se conservan todos ellos (figs. 26, 27 y 28).

C1. *Camino d'As Graderas*. Baja al cauce por la zona conocida como *As Graderas* y era la vía principal que iniciaba la comunicación con la montaña vía Otín o vía Nasarre. Perfectamente trazado, desemboca junto al Huerto Tornilo. Su continuación bordea el Huerto Tendero y cruzaba por A Estacada Mascún y As Pasaderas d'A Fuente.

C2. *Camino al Huerto L'Herrero*. Baja al mencionado huerto directamente desde el Barrio A Honguera (junto a la actual Casa Julieta), el cual alcanza tras descender el resalte del Gradón de L'Herrero, muy estropeado en la actualidad. Este escalón rocoso se franqueaba normalmente solo a pie, pero se cuenta que los de Casa Angela llegaron a bajarlo con un burro aprovechando la poca envergadura que este tenía.

C3. Al poco de empezar el camino anterior aparece un desvío a mano izquierda que conduce al Huerto d'Ortas.

C4. Desde las antiguas eras (tras la iglesia y hoy transformadas en bordas de alojamiento) desciende una senda que cruza por el Paco As Tuartas y alcanza el río al inicio del Huerto Francho. Aunque algo desdibujado se sigue todavía sin mayor problema.

C5. *Trestallo d'o Huerto Cañuto*. Se trata de un desvío de la senda anterior y consiste en un atajo (*trestallo*) que salva un escalón rocoso (llamados aquí *gradones*) y alcanza directamente los huertos de Cañuto y Ballarín. Era muy utilizado.

Para transitar por entre todos estos huertos, el itinerario se veía obligado a cruzar el río Mascún en diversas ocasiones. Del Huerto Tornilo al d'Arriba de Lapena, se pasaba indistintamente por el río o aprovechando los mencionados bozos de Lapena. Del de Ortas al de Francho, se utilizaba igualmente el cauce del río o a través de la canaleta de obra (poniendo cuidado en la estrechez de un tramo). Pero en tres de ellas se realizaba por medio de *pasaderas* de piedra.

P1. *Pasaderas d'A Fuente*. El lugar de paso era normalmente la propia estacada Mascún, tal y como ya indicaba Briet (véase más arriba), y así las



Fig. 26. La línea rosa sigue el trazado del camino d' As Graderas. En rojo se sitúan las acequias y en verde donde cruzaban los baciones de madera. La flecha azul localiza la fuente Mascún. P2: Pasaderas d' o Huerto Tendero. E2: estacada junto a los bozos de Lapena. Huerto Tendero (1), Huerto Zrujano (2), Huerto Tornilo (3) y Huerto d' Arriba de Lapena (4). (Fecha: 15/11/2009)



Fig. 27. Algunos de los caminos de bajada. C1: camino d'As Graderas. C2: camino que baja al Huerto L'Herrero (los zigzags finales salvan el resalte llamado *Gradón de L'Herrero*). C3: desvío hacia el huerto d'Ortas. Líneas rojas: tramos finales de las acequias con origen junto a los bozos de Lapena. Trazo rosa: situación de la canaleta metálica. Trazo azul: localización de las Pasaderas d'o Huerto L'Herrero. Huerto d'Abajo de Lapena (7), Huerto Trallero (9), Huerto Carrera (10) y Huerto L'Herrero (12). (Fecha: 15/11/2009)



Fig. 28. El final de los huertos de Mascún. Se observa con claridad el trestallo d' o Huerto Cañuto (C5). La línea roja señala el recorrido de la acequia con el tramo de baciones resaltado en verde. Huerto d'Ortas (13), Huerto Tornilo (14), Huerto Francho (15), Huerto Ballarín (16) y Huerto Cañuto (17). Aguas abajo aparece el "ótro huerto", la Palomera Cañuto (PC). (Fecha: 15/11/2009)

pocas piedras que se colocaban servían simplemente como remate final para cruzar el torrente que sale de la cavidad.

P2. *Pasaderas d'O Huerto Tendero*. Se encuentran a escasos metros del inicio del camino d'As Graderas y se cruzaban tanto para seguir el camino de Otín y Nasarre como para alcanzar los huertos de Zrujano y Tendero. Por ello, eran las más importantes de las tres (su reposición y mantenimiento eran asunto de todo el pueblo y se realizaba "a concejada", trabajo comunal periódico), y sus piedras sólidas y de buen tamaño (unos dos palmos de altura). Las que aparecen hoy en día no son las originales y algunas de ellas han sido arrancadas de los muros de piedra seca contiguos.

P3. *Pasaderas d'O Huerto L'Herrero*. Comunicaban el Huerto de L'Herrero con los de Cosme y Carrera. Aunque algo desplazadas, aún se conservan parte de las piedras originales. Sin la importancia de las anteriores, eran los dueños de estos huertos quienes se encargaban de ellas.

EL PASO DEL TIEMPO

Al principio de este artículo nos hemos referido a los huertos de Mascún como prácticamente olvidados. Ahora bien, también cabría mencionarlos como casi desaparecidos. Tan escaso es a veces lo que de ellos puede verse por su paulatino desmoronamiento y presencia invasiva de la vegetación. Por decirlo de una manera clara, los daños que antes se producían hace décadas que ya nadie los repara. Algunas de las fotografías que ilustran este texto muestran algo de todo ello.

Sin embargo, al deterioro natural de lo abandonado se suma lamentablemente la degradación (destrucción progresiva) producida por la desidia, la ignorancia y, lo que es peor, la falta de respeto. Nadie parece cuestionarse lo impropio de mover las piedras de las paredes de piedra seca (para sentarse, formar figuras sobre el suelo o alcanzar mejor los primeros agarres de una vía de escalada), atajar los viejos caminos para ahorrarse escasos segundos, pisotear las antiguas acequias hasta su desmoronamiento.

Transformadas las casas y sus descendientes emigrados mayoritariamente, tampoco parece importar todo esto lo suficiente a las iniciativas

públicas o privadas. Nada se hace por salvaguardar el pequeño patrimonio rural. En todo el valle de Rodellar raramente veremos o sabremos de acciones que vayan en otra dirección que no sea tan solo la meramente turística o deportiva. Triste situación para lo que empezó siendo motivo de interés y observación constante en todos aquellos franceses desde el lejano siglo XIX, y que muy pocos han perseguido desde este lado.

Los huertos de Mascún son tan solo un ejemplo, entre otros, de todo ello.

CONCLUSIONES

¿Son los huertos de Mascún algo convertido en inútil? ¿Nos hemos de resignar a su pérdida material? Probablemente la respuesta a la primera pregunta sea no y a la segunda corresponda un sí.

El destino de la inmensa mayoría de este tipo de restos del pasado acaba siendo del tipo blanco o negro. Desaparecer sin dejar rastro (lo más frecuente) o permanecer únicamente en la memoria (si alguien se ha preocupado de recogerla).

No tiene mucho sentido, ni ninguna trascendencia, quejarse o lamentarse por ello. Quizá nunca lo tuvo. Todo aparece para desaparecer pasado algún tiempo. Sencillamente, algunas personas dejan hablar al sentimiento y a las ganas de conocer para así cuidar lo poco que quede de ese pasado.

Quizá, de alguna manera, no sea demasiado tarde y podamos hablar algún día de todo esto como una cultura del paisaje.

AGRADECIMIENTOS

Desde 1988 he tenido la suerte de ir cultivando, con el mismo celo que en aquellos huertos, la amistad de los vecinos más mayores de Rodellar. Ellos y sus antepasados subieron y bajaron por esas sendas camino del hortal. Primero se abandonaron aquellos, luego han sido ellos quienes poco a poco y en su turno abandonan esta tierra. Pepe de Ortas, Florentino de Tenedor, Antonio de Lapena... Debo, sin embargo, un agradecimiento especial al señor Joaquín Javierre, de Casa Albás, por haberme pormenorizado todo el cúmulo de detalles de los que se sirve este artículo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABADIE, Ch. (1971). Cent ans après Lequeutre. *Bulletin de la Société Ramond*, 17-30.
- BIARGE, A. (1973a). Rodellar: el dolmen de la Losa Mora. *Nueva España*, 11 de noviembre de 1973. Huesca. Disponible en http://store.diariodelaltoaragon.es/cgi-bin/Pandora?xslt=ejemplar;filename=NE19731111;place=none;publication=Nueva%20Espa%C3%B1a;day=11;month=11;year=1973;page=0005;id=0000416953;collection=prensa;url_high=http://store.diariodelaltoaragon.es/prensa/Nueva%20Espa%C3%B1a/1973/197311/19731111/NE19731111-0005.pdf [consulta: 28/11/2016].
- BIARGE, A. (1973b). De Rodellar a Letosa: el cañón de Mascún. *Nueva España*, 16 de diciembre de 1973. Huesca. Disponible en http://store.diariodelaltoaragon.es/cgi-bin/Pandora?xslt=ejemplar;filename=NE19731216;place=none;publication=Nueva%20Espa%C3%B1a;day=16;month=12;year=1973;page=0003;id=0000417151;collection=prensa;url_high=http://store.diariodelaltoaragon.es/prensa/Nueva%20Espa%C3%B1a/1973/197312/19731216/NE19731216-0003.pdf [consulta: 28/11/2016].
- BRIET, L. (1905). *Voyage au barranco de Mascun*. Imprimerie-Stéréotypie Garet. Pau. 51 pp. Disponible en http://numerique.bibliotheque.toulouse.fr/collect/general/index/assoc//ark:/74899/B315556101_BB_000012.dir/doc.pdf [consulta: 28/11/2016].
- BRIET, L. (1910). De Nocito à Otin. *Bulletin* [Burdeos] (Club Alpin Français), section du sud-ouest, deuxième série, 2: 173-193. Disponible en <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9686305f/f1.planchecontact> [consulta: 11/12/2016].
- BUERA, J., J. A. CUCHÍ y J. A. MANSO (1997). Hidroquímica de las aguas naturales de los sectores occidental y central de la sierra de Guara (Huesca). *Lucas Mallada*, 9: 35-63.
- CENTRO DE ESPELEOLOGÍA DE ARAGÓN (2011). *Exploración surgencia del Mascún* Disponible en <http://centroespeleoaragon.org/Salidas/2011/Surgencia%20Mascun/Surgencia%20Mascun.html> [consulta: 28/11/2016].
- LABORDE-BALEN, L. (1965). Otim, le village qui va mourir. *Pyrénées*, 64: 297-303.
- MADOZ, P. (1845-1850). *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Est. tip. de P. Madoz y L. Sagasti. Madrid.
- MINVIELLE, P. (1951). Le barranco de Mascun. *La Montagne (Revue du Club Alpin Français)*, 351: 10-12.
- MINVIELLE, P. (1974). *À la découverte de la sierra de Guara*. Éditions Marrimpouey Jeune. Pau. 136 pp.
- PAINAUD, A., P. AYUSO, M.^a J. CALVO y V. BALDELLOU (1994). Pinturas rupestres en el barranco de Mascún (Rodellar-Huesca). *Bolskan*, 11: 69-87.
- SALAMERO, E. (2011a). *Un barranco humanizado: os huertos de Mascún*. Disponible en <http://rodellar.blogspot.com.es/2011/02/un-barranco-humanizado-os-huertos-de.html> [consulta: 28/11/2016].
- SALAMERO, E. (2011b). *Mascún. Un significado sin resolver*. Disponible en <http://rodellar.blogspot.com.es/2011/10/mascun-un-significado-sin-resolver.html> [consulta: 28/11/2016].
- SALAMERO, E. (2014). *¿Qué se esconde tras la Fuente Mascún?* Disponible en <http://rodellar.blogspot.com.es/2014/04/que-se-esconde-tras-la-fuente-mascun.html> [consulta: 28/11/2016].
- VÁZQUEZ, J. (1985). Toponimia de Rodellar. *Archivo de Filología Aragonesa*, 36-37: 623-665.